

Visitation BVM Church

2625 B Street
Philadelphia, PA 19125

Rectory: 215-634-1133



Español

Vigilia Misa Dominical
El Sábado 5 pm Inglés

Misas Dominicales
8 am Español
9:30 am Inglés
11 am Vietnamita

Iglesia de Arriba
10 am Español

Misa Diaria
8:00 am Inglés Lun - Sáb
Iglesia de Abajo
7 pm el Martes Español
7 pm el Miércoles Español

Confesiones
Los Sábados de 4p a 5p
Iglesia de Abajo
O con Cita Previa

Matrimonios
Llamar a la oficina de la
Parroquia al mínimo de 6 meses antes
del día de su Boda.

Preciosa Sangre
El Lunes 7 – 8 pm (*Varia*)

Circulo de Oración
El Miércoles 7:30 - 8:30 pm

Juan Veinte Tres
El Jueves 7 - 8:30 pm

Legión de María
El Lunes 9 - 10 am (*Rectoría*)

English

Vigil Sunday Mass
Sat 5pm

Sunday Masses:
Lower Church
8 am Spanish
9:30 am English
11 am Vietnamese

Upper Church
10 am Spanish

Weekday Mass
8:00 am Mon - Sat

Lower Church
7 pm Tues Spanish
7 pm Wed Spanish

Confessions
Saturdays 4 - 5pm
Lower Church
Or By Appointment

Marriages
Call the Parish office for an
appointment at least 6 months
before your wedding day.

**For all other sacraments,
call the Parish office**

Vietnamese

Thánh Lễ Chúa Nhật
11 giờ trưa
Giải Tội
10:30 sáng Chúa Nhật

Thứ Bảy đầu tháng có Thánh
Lễ Trọng:

8:00 sáng (tiếng Anh)
7 giờ chiều (tiếng MẸ)


Rửa Tội
Liên lạc với Cha quản nhiệm

Bí Tích Hôn Nhân
Liên lạc với Cha quản nhiệm 6
tháng trước ngày cưới
Trao Mình Thánh
Liên lạc với Cha quản nhiệm

Giáo Lý
Liên lạc với Cha quản nhiệm
hoặc Trường Hoa

Việt Ngữ: Liên lạc với thầy
Quốc Anh hoặc Trường Hoa
Thiếu Nhi: Liên lạc với
Trường Phúc hoặc Trường Nhi
Ca Đoàn: Liên Lạc với Ca
Trường Nghĩa Hoàng,
(267) 312-3310

From the Pastor's desk

Alleluia! Alleluia! He is risen, the tomb is empty! This is the day of great rejoicing for our salvation has come as the Lord has promised. Our sins have been forgiven and the gates of Heaven have been opened for us and for all who believe! 

The empty tomb is evidence that Christ is truly risen from the dead and is the single most important truth of our faith. St. Paul says that if Christ did not rise from the dead, all that we do and believe is in vain. How true! If not the empty tomb, His teaching, His miracles, His revelations, His suffering on the cross, would mean nothing. They would be evidence of the exceptional life of an exceptional man, but nothing more.

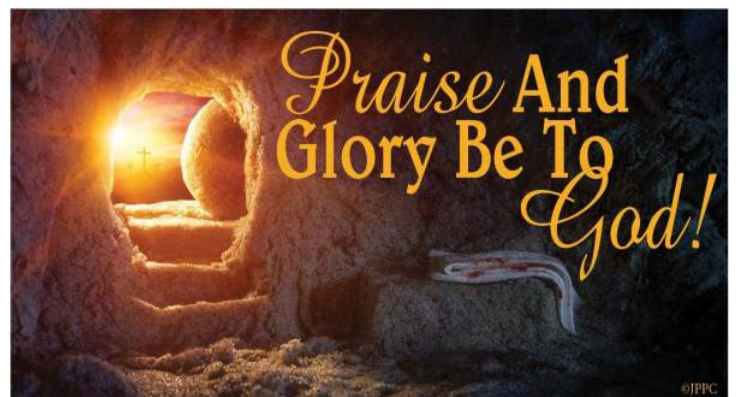
But the truth is He has risen from the dead, body and soul. He lives for all eternity. And we have eyewitnesses to prove it.

What is the importance of all of this for us, today? Today we gather as the people of God, as followers of Christ, to celebrate His resurrection

and the liberation His resurrection brings us. We have been saved by the fact that Jesus took our sins upon himself and suffered and rose again, showing that the ultimate punishment of death has no legal claim upon us.

At the Mass of Christian Burial, the opening prayer says that the deceased at Baptism died with Christ and rose with Him to new life. That is what today is all about. Just as Christ died for our sins, we also die to sin.

Just as He rose from the dead, we also rise with Him to a newness of life. He has earned salvation for each one of us, if only we ask for it He embraces each of us in love and care. He is a God that pursues us and, just like the lost sheep, He goes in search of us until He finds us and brings us home.



Del Escritorio del Párraco



¡Aleluya! ¡Aleluya! Ha resucitado, el sepulcro está vacío. Este es el día de la gran alegría, porque nuestra salvación ha llegado como el Señor había prometido. Nuestros pecados han sido perdonados y las puertas del Cielo se han abierto para nosotros y para todos los que creen.

La tumba vacía – la prueba de fe que Cristo ha resucitado de entre los muertos - es la verdad más importante de nuestra fe. San Pablo dice que “si Cristo no resucitó de entre los muertos, todo lo que hacemos y creemos es en vano.” ¡Qué verdad! Si no fuera por la tumba vacía, Sus enseñanzas, Sus milagros, Sus revelaciones, Su sufrimiento en la cruz, no significarían nada. Serían la vida excepcional de un hombre excepcional, pero nada más.

Pero la verdad es que Él ha resucitado de entre los muertos, en cuerpo y alma. Vive por toda la eternidad. Y tenemos los testigos oculares para probarlo. ¿Qué importancia tiene todo esto para nosotros, hoy? Hoy nos reunimos como pueblo de Dios, como seguidores de Cristo, para celebrar Su resurrección y



la liberación que nos trae Su resurrección. Hemos sido salvados por el hecho de que Jesús cargó con nuestros pecados y sufrió y murió por cada persona que ha vivido.

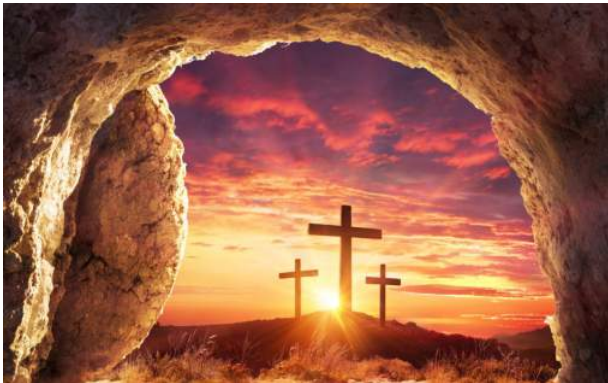
En la Misa de Entierros Cristianos, la oración inicial dice que el difunto en el Bautismo murió con Cristo y resucitó con Él a una nueva vida. De eso se trata hoy. Así como Cristo murió por nuestros pecados, nosotros también morimos al pecado. Así como Él resucitó de entre los muertos, nosotros también resucitamos con Él a una vida nueva. Él nos abraza a cada uno de nosotros con amor y cuidado. Es un Dios que nos persigue y, al igual que la oveja perdida, nos busca hasta que nos encuentra y nos lleva a casa.

Hoy es un día de gran alegría. Hoy Jesús nos tiende la mano desde la eternidad y nos ofrece la vida eterna y la felicidad con Dios. Que cada uno de nosotros responda a esa invitación hoy y todos los días, diciendo con convicción: "Aquí estoy Señor, vengo a hacer tu voluntad."



“Hãy vui lên!” – đó là lời ca trọng đại mà Giáo Hội long trọng cất lên trong đêm Canh Thức Phục Sinh đê loan báo tin mừng: Chúa đã sống lại. Lời mời gọi này được lặp đi lặp lại như một điệp khúc, diễn tả niềm vui lớn lao và kỳ diệu. Không chỉ gửi đến các thiên thần trên trời hay cộng đoàn các thánh, lời “Hãy vui lên” còn vang đến mọi tín hữu và tất cả những ai thành tâm thiện chí. Đó là niềm vui của người tù được giải thoát, của người xa quê lâu ngày được đoàn tụ, của nai rừng tìm thấy suối nước, của bông hoa gặp ánh mặt trời.

Hãy vui lên và trút bỏ tang chế, vì Thiên Chúa chúng ta tôn thờ là Thiên Chúa hằng sống. Ngài đã làm cho Đức Giê-su, Con Một của Ngài, chiến thắng sự chết và sống lại vinh quang. Từ nay, sự chết không còn quyền lực trên những ai tin vào Chúa. Nếu cái chết vẫn còn, thì chỉ như một trạm chuyển tiếp đưa con người bước vào sự sống vĩnh cửu.



Hãy vui lên, vì nơi Đức Giê-su phục sinh, con người tìm thấy ý nghĩa và phẩm giá của mình. Từ bao đời, con người luôn trăn trở về thân phận sau cái chết. Chính Đức Giê-su phục sinh là câu trả lời sống động cho những khắc khoải ấy. Người đã ra khỏi mộ như bằng chứng hùng hồn cho lời tiên báo: Người sẽ chịu khổ nạn, chịu chết và ngày thứ ba sẽ sống lại (x. Mt 20,18-19). Quả thật, mọi sự đã xảy ra đúng như lời Người đã nói.

Phụng vụ Đại lễ Phục Sinh giới thiệu cho chúng ta những chứng nhân cụ thể. Trước hết là Phêrô, vị tông đồ trưởng, người đã mạnh mẽ làm chứng về Chúa phục sinh trước cả dân ngoại. Đối với ông, biến cố phục sinh mở ra một trang sử mới cho nhân loại: “Ai tin vào Người thì nhờ danh Người mà được ơn tha tội.”

Tin Mừng cũng kể lại chứng từ của Ma-ri-a Mác-đa-la và Gio-an. Cùng một biến cố, nhưng mỗi người có cách cảm nhận và làm chứng khác nhau. Ma-ri-a Mác-đa-la, đầy xúc động, vội vã chạy đi báo tin, dù vẫn còn ngỡ ngàng và chưa hiểu hết: “Người ta đã đem Chúa đi khỏi mộ.” Còn Gio-an, với tâm hồn sâu lắng, khi bước vào mộ trống, “ông đã thấy và đã tin.” Chính dấu chỉ ngôi mộ trống đã giúp ông nhận ra ý nghĩa các lời Chúa đã nói và những lời Kinh Thánh đã tiên báo.

Giáo Hội tưởng niệm cuộc khổ nạn của Chúa trong niềm xác tín rằng Người vẫn đang sống và hiện diện. Vì thế, Lễ Phục Sinh là lễ của niềm vui. Niềm vui ấy không chỉ vì Chúa đã sống lại, mà còn vì đó là bảo chứng cho niềm hy vọng: những ai tin vào Người cũng sẽ được sống lại vinh quang.

Mừng lễ Phục Sinh, chúng ta được mời gọi “sống lại” trong tâm hồn, nghĩa là từ bỏ tội lỗi để sống xứng đáng là con cái Thiên Chúa. Những việc làm trong Mùa Chay như cầu nguyện, chay tịnh và bác ái đã giúp chúng ta dần cởi bỏ con người cũ. Giờ đây, trong ánh sáng của Đấng Phục Sinh, chúng ta được mời gọi mặc lấy con người mới. Không chỉ Chúa bước ra khỏi mộ, mà mỗi chúng ta cũng được mời gọi bước ra khỏi “nám mồ” của ích kỷ, hận thù và tội lỗi, để bắt đầu một đời sống mới.

Sự Phục Sinh của Chúa là Tin Mừng cần được loan báo cho mọi người, mọi nơi, mọi thời. Những ai đã lãnh nhận phép Rửa đều được mời gọi trở thành chứng nhân. Như Phêrô, Ma-ri-a Mác-đa-la và Gio-an, mỗi người có cách riêng để làm chứng, nhưng tất cả đều cùng một sứ điệp: Chúa đã sống lại.



Xin cho mỗi chúng ta biết nhiệt thành loan báo cho anh chị em mình rằng:

Hãy vui lên, Chúa đã sống lại!

Hãy vui lên, vì chúng ta cũng sẽ được sống lại với Người.



Amen.



Mass Intentions



Apr 05

Easter Sunday

8:00 am + Fernando Cerda Valadez
.....+ Cleofas Cerda Torres
9:30 am+ Esperanza Oliveras
10:00 am+ Frederico Antonio Estevez
11:00 am Special Intention

Apr 06 - Mon.

8:00 am + John Do
10:00 am+ Frederico Antonio Estevez

Apr 07 - Tues.

8:00 am+ Gerald McDonnell
7:00 pm+ Alice Bigelow

Apr 08 - Weds.

8:00 am + Phêrô
7:00 pm+ Carmen Nelly Rodriguez

Apr 09 - Thurs.

8:00 am Xin bình an

Apr 10 - Fri.

8:00 am + Silvestri Camacho

Apr 11 - Sat.

8:00 am Xin công việc ổn định
5:00 pm

Visitation Parish Ministry

Rev. Francis Mulvaney, C.Ss.R.....*Pastor*
Rev. Huyen Nguyen, C.Ss.R.....*Associate Pastor*
Mr. Vicente Valentin .*Director, Religious Education*
Mr. Tom Boylan*R.C.I.A coordinator*
Mrs. Lourdes Terreforte..... *Secretary*

Collection / Colectas

Weekly Goal / *La Meta Parroquial:*
\$5,000.00

Last Week's Collection = **\$5,835.00**

Thank you for your Generosity!
¡Gracias por su generosidad!

Important Neighborhood Ministries

Blessed Sarnelli Community
Material & Spiritual Support (walk ins taken)
2739 Kensington Ave (571) 314-3428

The New Sanctuary Movement
Help for Immigrants
2601 Potter St (215) 279-7060

St. Francis Inn, Soup Kitchen
2441 Kensington Ave (215) 423-5845

The Last Stop, Addiction Help
1810 E Somerset St (215) 634-3564

House of Grace Catholic Worker
1826 E. Lehigh Ave (215) 426-0364

Pray for Our Sick / Oremos por nuestros enfermos:

Rosa Torres, Kathleen Whitcas, Betty Bechler, Jose Tapia, Magdalena Rodriguez, Jose Mendoza, Maria Sanchez, Mercedes Garcia, Christopher Browne, Paul Bonewicz, Kyla Michelle Cunningham, Cruz Maria Cumba, Antonio Cuevas, Martin Contreras, Milagros Dewill, Dea, Carmen Dones, Mercedes Garcia, Maria Gauthier, Teresa Higgins, Margot Ivonne, Luz Loaiza, Jose A. Lopez, Edwin Manzano, Tracy McGilberry, Lydia Mojica, Mary McGonigal, Arlene Nigel, Ana L. Ortiz, Margie Perez, Rita Ramirez, Olga Rivera, Margie Rivera, Luis I. Rodriguez, Pedro Ramirez, Carmen Rosas, Crystal Reyes, Julie Santiago, Jonathan Santiago, Daisy Torres, Edith Vargas, Yanet Vargas, Rosa Vazquez, Ana Vasquez, Benita Vasquez, Benjamin Vega, Jose Vasquez, Kevin Wright, Maribel Franco, Richard Gaines, Marcelina Castro, Harry Brodzik

If you know anyone who we can pray for, please call
the Office / Si conoces a alguien quien
podemos orar, llame a la Oficina (215)
634-1133



American Red Cross
Someone Needs You!
VOLUNTEER
and make a difference.
Join today:
redcross.org/Volunteer

O'Neill - Boyle Funeral Home, Inc.

Funerals & Cremations

Proudly Serving the Parish Families For Over 30 Years
Francis P. Boyle, III - Director | Marilyn Pabon Boyle, Adm.

309-11 E Lehigh Ave, Philadelphia (just across the street from Visitation BVM) *Se Habla Español*
215-739-6655

catholicmatch®
Pennsylvania



CatholicMatch.com/datePA

EDWARD HUGHES AND SON, INC.
PLUMBING • HEATING
AC • DRAIN CLEANING
215-425-4737
• FINANCING AVAILABLE

ASK **#WHATS MYNAME**
BEFORE YOU GET IN A RIDE SHARE
SAMI
in remembrance of *Samantha Josephson*
STOP | ASK | MATCH | INFORM

Space Available



Join 40,000+ Families in Financial Success!

LEVEL UP

FREE TAX PREPARATION SERVICES
MAXIMIZE RETURNS

Expert Help:
IRS Certified Multi-Language Support

Workforce Training & Employment Opportunities
Quality Financial Services | Public Benefits | Asset Development

215 454 6483 www.cwfphilly.org



UNION ROOFING
YOUR PARISH ROOFER

NEW ROOFS \$995 ⁰⁰ as low as	REPAIRS \$95 ⁰⁰ as low as	SHINGLES & SIDING \$1000 OFF over 1,000 sq. ft.	ROOF COATING \$395 ⁰⁰ as low as
------------------------------------------------------	---------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------

Coupon Must be Presented at Time of Estimate
15 YEAR GUARANTEE • FREE ESTIMATES
215.464.6425

ATTENTION PHILADELPHIA
Funded by Medicaid, FreedomCare allows you to choose who provides your care – the caregiver gets paid instantly after their shift.

75,000+ families have joined FreedomCare!
94% Customer Satisfaction 21% Lower Hospitalization Rate
★★★★★ 7,000+ 5-Star Reviews

CALL NOW 814.388.0301



Welcome to Our Church!



MALLORY'S ARMY®
Foundation

United Together In The Fight Against Bullying...
Don't Just Teach Kindness... BE KINDNESS!

www.MallorysArmy.com
(973) 440-8657 | info@mallorysarmy.org

It's easy to join our mailing list!

Just send your email address by text message:
Text MALLORYSARMY to 22828 to get started.

Message and data rates may apply.



OUR SPONSORS & OUR COMMUNITY

Sponsors can offer promotions, discounts and/or up-to-date contact information to the **ENTIRE** community

Finding **FABER**

ANYONE in the community, not only Parishioners, can access realtime offers from their favorite sponsors to save, share & support



Place your ad here to support our Parish and increase your visibility!

Reach the audience that *Supports* local businesses.
Your Hometown Business Choice



Contact Me Jackie Manning
jmanning@jppc.net
(913) 744-6337

★★★★★
MÁS DE 7,000 RESEÑAS DE 5 ESTRELLAS



ATENCIÓN FILADELFIA
Financiado por Medicaid, FreedomCare te permite elegir quién te cuida – el cuidador recibe el pago al instante después de su turno.

¡Más de 75,000 familias se han unido a FreedomCare!
94% de Satisfacción del Cliente 21% Menor Tasa de Hospitalización

LLAMA AHORA 814.388.0301